

Е. В. Молчанова

Белорусский государственный экономический университет

Минск, Республика Беларусь

e-mail: newalyonachun@yandex.ru

ДИАГНОСТИКА СФОРМИРОВАННОСТИ РЕПРОДУКТИВНЫХ ЛЕКСИЧЕСКИХ НАВЫКОВ (НА ВТОРОМ ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ)

В статье речь идет о выборе тестовых заданий для определения сформированности репродуктивных лексических навыков. Рассматривается целесообразность применения языковых тестов, а также соблюдения правил их составления, обращая внимание при этом на психологические факторы, характеризующие процесс функционирования слов в речи. Автор отмечает важность учета операций, обуславливающих выбор контрольных заданий, направленных на проверку владения лексическими единицами, находящимися на уровне репродукции.

Ключевые слова: тестовые задания; владение лексикой; репродуктивный лексический навык; усвоение лексики; владение лексическими единицами на уровне репродукции; уровень владения иностранным языком; психологические факторы функционирования слов в речи.

E. V. Molchanova

Belarusian State Economic University

Minsk, Republic of Belarus

e-mail: newalyonachun@yandex.ru

DIAGNOSTICS OF THE FORMATION OF REPRODUCTIVE LEXIC SKILLS (IN THE SECOND FOREIGN LANGUAGE)

The article deals with the choice of test items to determine the formation of reproductive lexical skills. The feasibility of the use of language tests, as well as compliance with the rules for their composition, is considered, while paying attention to the psychological factors that characterize the process of words functioning in speech. The author notes the importance of taking into account the operations that determine the choice of control tasks aimed at checking the possession of lexical units at the reproduction level.

Key words: test scores; vocabulary; reproductive lexical skills; vocabulary learning; reproductive-level lexical units; level of foreign language proficiency; psychological factors of words function in speech.

Владение лексическим материалом иностранного языка (ИЯ) предполагает наличие у испытуемого сформированного лексического навыка, под которым нами подразумевается система действий по выбору лексической единицы в соответствии с замыслом высказывания и ее правильному сочетанию с другими. Причем данные действия совершаются в навыко-

вых параметрах и обеспечивают ситуативное использование данной лексической единицы в речи.

Е. И. Пассов считает возможным в рамках лексического навыка два поднавыка: поднавык вызова слова из памяти и поднавык сочетания слова с другими словами высказывания [1].

Лексический навык можно считать в достаточной степени сформированным тогда, когда действия обучаемого, связанные с усвоением лексического материала, осуществляются на уровне автоматизированности, что и рассматривается в качестве главного показателя, характеризующего речевой навык в целом.

Проверка степени владения испытуемым лексическим материалом осуществляется в практике обучения ИЯ с помощью самых разнообразных методов, среди которых едва ли не самым распространенным является тестирование. Целесообразность применения языковых тестов в настоящее время не вызывает сомнений, и многие авторы признают, что лексические тесты позволяют в целом объективно определить действительную степень усвоения лексического материала.

Однако, как и при разработке тестовых заданий, предназначенных для проверки знаний, умений и навыков обучаемых в других видах иноязычной деятельности, так и при составлении заданий для контроля усвоения лексического материала необходимо учитывать психологические факторы, характеризующие процесс функционирования слов в речи.

Одним из наиболее часто нарушаемых составителями требований к лексическим тестам, как отмечает Л. В. Банкевич [2], является рассогласование между критериями отбора лексических единиц и тем видом языковой коммуникации, которая является целью контроля. И поэтому следует разграничивать лексические единицы, находящиеся на уровне рецепции и на уровне репродукции. Такого же мнения придерживается и В. А. Бухбиндер, отмечая особенностью репродуктивного лексического навыка функционирование трех взаимосвязанных комплексных операций:

- актуализацию лексических единиц (успешный поиск слова в памяти и установление его значения);
- лексическое ситуативное варьирование (сочетание слов и синтагм, изменяющееся под воздействием конкретной речевой ситуации);
- речемоторную реализацию (окончательный выбор слова и речевое оформление мысли) [3].

Следовательно, указанные операции и должны обуславливать выбор контрольных заданий, направленных на проверку владения лексическими единицами, находящимися на уровне репродукции.

Так, например, цели проверки степени сформированности у испытуемых операции актуализации лексических единиц могут служить задания, предполагающие:

- подбор слов (из предложенных) к ключевому понятию;
- классификация лексических единиц по тематическому признаку;
- организация слов в соответствии с ситуацией.

Для проверки умения испытуемого сочетать слова (операция ситуативного варьирования) рекомендуются задания следующего типа:

- образовать словосочетания путем выбора слов из двух предложенных колонок слов;
- соотнести представленные словосочетания по синонимическому или антонимическому признаку;
- осуществить выбор словосочетания в соответствии с коммуникативной установкой, заданной средствами зрительной наглядности.

Таким образом, для контроля степени сформированности репродуктивного лексического навыка наиболее типичными являются задания на дискриминацию, классификацию, различного рода упорядочивания.

На наш взгляд, важно, чтобы всем заданиям предшествовала подробная инструкция испытуемому, четко определяющая конечную цель задания и способствующая формированию у экзаменуемого необходимой установки на осуществление адекватной деятельности.

Учитывая все вышесказанное, нами была разработана система тестовых заданий для студентов, изучающих второй иностранный язык в неязыковом вузе.

Первая группа включает задания, ориентирующие испытуемых на осуществление действий, направленных на тематическую организацию лексических единиц, а именно:

- классификацию слов по тематическим признакам;
- исключение из представленной группировки слов, несоответствующих ей по смыслу («лишних» слов);
- обобщение группировки (посредством определения ключевого слова).

Вторая группа контрольных заданий для проверки словарного запаса испытуемого включает задания монологического типа, основанные на контрастных построениях (тесты на сопоставление). В их основе лежит оценка правильности осмысления и припоминания экзаменуемым как отдельных слов, так и целых лексических групп.

Завершают серию тестовых заданий лексического типа задания, предусматривающие выборочный перевод отдельных слов с родного языка на иностранный, что является, как отмечалось выше, объективным приемом проверки словарного запаса испытуемого.

Таким образом, использованные в тестировании задания для проверки владения испытуемым лексическим материалом и определения степени сформированности репродуктивных лексических навыков представляют собой задания, требующие как выборочного, так и конструируемого метода формирования ответа. И как нам представляется, данные задания отвечают критерию валидности психологической концепции, положенной в основу их разработки, так как построены с учетом основных психологических закономерностей процесса поиска слов в памяти и их функционирования в речи.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е. И. Пассов. – М. : Русский язык, 1989. – 276 с.
2. Банкевич, Л. В. Тестирование лексики иностранного языка / Л. В. Банкевич. – М. : Высш. школа, 1981. – 112 с.
3. Бухбиндер, В. А. Основы преподавания иностранных языков / В. А. Бухбиндер. – Киев : Высш. шк., 1986. – 165 с.